



金屬會訊

114

2017

03-04

05月份出版

THE HONG KONG METALS MANUFACTURERS ASSOCIATION BIMONTHLY BULLETIN





編輯委員會 Editorial Board

會長 Chairman:
孫輝銓 Suen Fai Chuen, Alan
副會長 Vice-Chairman:
孫楚強 Suen Chor Keung, Alexis

編輯及廣告部部長
Director of Publishing and Advertising:
曾思雅 Tsang Sze Nga

編輯及廣告部副部長
Vice-Director of Publishing and Advertising:
徐詠琳 Jennifer Tsui

訂閱與協會秘書處聯絡

For subscription please contact the HKMMA office
地址: 九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A室
Address: Flat A, 10/F, Speedy Industrial Building,
114 How Ming St., Kwun Tong
電話 / Tel: (852) 2429 6419
傳真 / Fax: (852) 2429 8453
電郵 / Email: hkmma@hkmma.org.hk

廣告聯系 Advertising

聯絡人 / Contact Person:
鍾浩瀚 Donald Chung
電話 / Tel: (852) 2191 3381
傳真 / Fax: (852) 2429 8453
電郵 / Email: donald@hkmma.org.hk

每期發行量 Circulation per issue
2,000

網上版可到此網址瀏覽

Online version is available on
http://www.hkmma.org.hk/mag-tc.php

歡迎轉載或摘引《金屬會訊》內容，但請註明出處

Stories published in this publication may be used for reference but with the proper acknowledgement to the "Hong Kong Metals Manufacturers Association Bi-monthly Bulletin"



會長的話

03. 會長的話

香港金屬製造業協會 第十二屆理事會 會長
匯德產品發展有限公司 董事總經理
孫輝銓先生

行業精英

08. 行業精英專訪

香港工業總會 主席
鄭文聰 教授

理事心聲

10. 科技與人

香港金屬製造業協會 理事
凱電有限公司 經理
何廷銘先生

活動及會員情報

13. 香港工商界商會新春團拜

14. 理事飯局一演講嘉賓:

「香港廚具大王」康加集團主席汪恩光博士

15. 本會及工總代表與深圳市安全生產監督管理局會面，就粉塵爆炸事宜商討

16. 4月漢諾威工業博覽會(HANNOVER MESSE)及10月份香港國際電子組件及生產技術展推廣

17. 1-4月份壽星榮譽及理事

知識園地

20. 你是一個「Grow Getter」

還是你正在錯失業務增長良機?

Epicor北亞區區域 副總裁
鄧永泉先生

政經訊息

22. 淺談風險管理概念

由利記集團提供

廣告索引

誠興行實業有限公司.....04	信佳國際集團有限公司.....12	樂佳實業有限公司.....21
匯德產品發展有限公司.....05	華凱實業(香港)有限公司.....14	永昌隆五金有限公司.....24
萬利達表面加硬有限公司.....06	樂豐工業集團有限公司.....16	國泰螺絲廠有限公司.....25
實用工業製品有限公司.....07	寶發實業有限公司.....18	中國銀行(香港).....28
嘉瑞國際控股有限公司.....11	龍記五金有限公司.....19	

第十二屆理事會成員

永遠名譽會長

呂新榮博士 余達澄博士 孫啓烈BBS, JP
梁華濟博士 何焯輝博士

永遠榮譽會長

黎紹深先生 周海平先生 莫炫標先生
余立明先生 施金城先生 洪思偉先生

榮譽會長

陶偉洪先生 余德明先生 徐炳光博士
黃路乾先生 冼錦良先生

名譽會長

劉鵬先生

當屆名譽會長

黎啓東先生 張傑先生 李遠發先生
孫國華MHI 朱惟勤先生 王明康先生
勞偉文先生 曾廣富先生

名譽顧問

李大超教授 杜如虛教授

法律顧問

林靖寰律師 劉濱律師

會長

孫輝銓先生

副會長

劉雅量先生 陳振南先生 梁景裕先生
馮志明先生 孫楚強博士 鄭鎮初先生
黎進裕先生

秘書長

談永雄先生

財務長

黃輝先生

各部部长

鄭漢華先生 鄭錦祥先生 周麗怡小姐
活動及技術策劃部部長 國內事務部部長 政經訊息部部長
陳偉雄先生 陳樂勤先生 曾思雅小姐
會員發展部部長 市場拓展部部長 編輯及廣告部部長
梁志康先生
青年部部長

其他理事會成員

郭岳榮先生 崔揚安先生 陳婉珊小姐
陳秀文小姐 莫衍章先生 李衛宇先生
邵宇衡先生 何廷銘先生 冼亦彤小姐
徐詠琳小姐 曹宏深先生 葛煒基先生
李港恩先生 陳業光先生 陳漢光先生
文惠貞小姐 李澤民先生 黃玉珍小姐
張德傑先生 李卓斌先生 郭嘉榮先生
吳健宏先生 劉秉康先生 林成來先生
黃廣甜先生 謝書新小姐

幹事

蔡潔怡小姐 馮偉亮先生 冼嘉玲小姐
洪燕荻先生 鄭港騫先生 林健先生
彭淵小姐

會長的話

香港金屬製造業協會 第十二屆理事會 會長
匯德產品發展有限公司 董事總經理
孫暉銓先生

2004年，即協會第六屆理事會，本人在兄長兼時任協會副會長及現任當屆名譽會長孫國華先生的推薦及引領下，正式成為香港金屬製造業協會的理事會理事之一，加入這個大家庭工作，回想到在原來已經不經不覺經歷了13個年頭；在這段期間，更有幸得到各位歷任會長、榮譽層、理事、業界前輩等等的悉心指導及教誨，不斷鞭策並得使本人可以在各現屆理事的厚愛及支持下，選出本人擔任協會現屆理事會會長一職，領導第十二屆各理事工作，在此請容許我再次在這裡向各位業界前輩及好友表達最衷心的感謝！

「特別的」香港金屬製造業協會

對我來說香港金屬製造業協會是特別的，除了因為金協對我本人成長有著很重要及特殊的地位外，金協本身的會員業務範疇甚至是商會文化，也與我過往參加的其他商會有著很大不同。首先，由於「金屬製造業」是一個範疇很廣的行業，我們的會員業務範疇可以大型至航空引擎、汽車零件、先進通訊設備、醫療器材，或小型至一口螺絲、彈弓，當中也會有我們的會員，而因此我們的理事會成員也同樣會來自不同業務界別，或來自不同的專業領域，有些可能是電鍍專家、有些可能是廚具設計大師、又有些可能是在汽車製造上有很深的經驗，可以說是各自有各自的專業；其次，雖然我們理事會有部分理事早已認識，也本身已是老朋友的關係，但不能否認當中仍有一部分是之前互不認識的，或者可能只是普通的商業伙伴甚至是競爭對手的關係，只不過是大家同樣抱著「為行業出力」的信念而走在一起；再者，我們理事會當中有一定數量的成員是工業

第二代，個人認為單單以同類型行業商會的平均年齡計算，金屬協會應該算是數一數二年青的，年青雖然代表有幹勁，但也代表有很多不同及新穎的思維需要平衡。

團結會員，團結行業，由團結理事做起

因此，我上任後的其中一個重要工作，就是要更團結協會理事會這個大家庭，不認識的理事需要互相認識及培養交情；本身已認識的理事也應該增加交流及加深聯誼。

首先，本會每個月的例行事務會議，其實是一個可以讓各理事定期檢討協會工作、定期製定活動項目、以及定期互相聯誼交流的好機會。可是，近年可能各理事的個人業務開始繁忙，以至理事會的出席人數開始下跌，因此我在上任後也實施了數個方案，希望可鼓勵各理事抽空出席會議：包括在會議前明確指示各副會長、各部部長、以及各項目主任必須預備會議報告的內容及於會議上作報告；此外，也要求各項目也必須成立WHATSAPP或WECHAT小組，加緊活動籌委成員的溝通，令會議上報告各工作時可更順暢，同時讓會議可更準時完成；另外，我們也會在會議前利用WHATSAPP或透過秘書處職員親自致電各理事邀請他們出席會議，務求增加各理事的出席率，提升會議成效！

其次，我們於本年一月份的理事會會議開始，在會議後的理事晚宴也同時舉行當月份壽星理事的慶生活動，變相鼓勵當月生日的理事參與會議外，也可藉此向每位理事表達他在理事會中的重要性，也大大提升了各理事之間的關係及溝通。

此外，我們也會定期邀請不同



嘉賓於晚宴上進行分享，令各理事可以來晚宴聯誼之餘，也會有實用的訊息可以獲得，例如於4月份我們邀請了「香港廚具大王」康加集團主席汪恩光博士分享，以及於剛過去的5月份理事會後晚宴我們亦邀請了「中國變形金剛之父」，創立小黃鴨玩具的永和實業主席林亮先生演講。而透過上述方案，近月我們理事會的開會出席人數已獲得顯著上升。

團結就是力量 繼續為行業打拼

正如我在上一期《金屬會訊》的「會長的話」中也提及，我們香港金屬製造業協會作為香港其中一個主要行業商會組織，累計會員人數已超過700，我們更應當發揮「團結就是力量」的作用，壯大本會在行業的影響力，希望可更有效的為行業發聲及爭取權益；而團結理事會成員只是我整個願望的第一環，也是最重要的一環，但之後如何利用理事團隊團結會員、以至團結整個行業，才是我的使命根本！因我深信這樣，我們金屬製造行業才可最有效發揮協同作用，共同應對各種不同挑戰。

Your Most Reliable Partner in Fastener Manufacturing

值得你信赖的五金紧固件制造商

The Integrated Solution of Metal Parts

Cold Forging Parts
冷鍛造零件・冷間鍛造パーツ

Machining Parts
機械加工零件・マシーニング・パーツ

www.shinghinggroup.com

Stamping Parts
冲压件・スタンピング・パーツ

Integrated Solution and Assembly
綜合生產技術及組裝件・総合生産技術及び組み立てパーツ



SHG 誠興集團
SHING HING GROUP
シン・ヒン・グループ

誠興行實業有限公司

Shing Hing Industrial Limited

Rm. 2105-2106, Cheung Tat Centre,
18 Cheung Lee Street, Chaiwan, Hong Kong SAR
香港柴灣祥利街18號祥達中心2105-2106室

電話 Tel : (852) - 2896 0391

傳真 Fax : (852) - 2897 0357

電郵 E-mail : info@shing-hing.com.hk

國內廠址China Factory:

東莞誠興五金制品有限公司

**Dongguan Shing Hing Metal
Manufacturing Co., Ltd.**

No. 59, Yan Tian Management Zone,
Feng Gang, Dong Guan, China

中國東莞市鳳岡鎮雁田長塘管理區長塘大道59號

電話 Tel : (86) - 769 8777 3010

傳真 Fax : (86) - 769 8777 5485

INNOTECH

INNOTECH
Innovation For Tomorrow

www.innotech-hk.com

服務範圍：

產品設計・模具製造
五金衝壓・精密注塑
植毛絲印・產品組裝



香港總公司

匯德產品發展有限公司
香港新界荃灣海盛路3號TML廣場31樓C室
Workshop C, 31/F., TML Tower, 3 Hoi Sing Road,
Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong
Tel: (852) 2614 7138 Fax: (852) 2614 2816

國內廠區

東莞德鎂精密機電產品有限公司
廣東省東莞市橫瀝鎮三江工業區106棟&121棟
Block 106&121, Sanjiang Industrial Park, Hengli Town,
Dongguan City, Guangdong P.R.C
Tel: (769) 8101 6028 Fax: (769) 8101 6029

萬利達表面加硬有限公司

GOOD PROFIT METAL SURFACE TREATMENT CO., LTD

給精密模具提供最高標準的專業塗層服務

We provide the best Quality PVD Coating Service
for
Precision Mould and Die

Advanced Coating Systems

先進塗層系統

Swiss  Quality

瑞士品質

塗層可改善冷作鋼 / 熱作鋼，高速鋼，粉末鋼，
及碳化鎢合金的各類模具之壽命

Coatings best for tools life improvement of cold / hot
work steel, high speed steel and tungsten Carbide



應用範圍 Applications:

Sheet Metal Stamping Die 五金沖壓模具

TiN

Metal Forming Die 五金成型模具

TiCN

Plastic Injection Mould 注塑成型模具

Die Casting Die 壓鑄成型模具

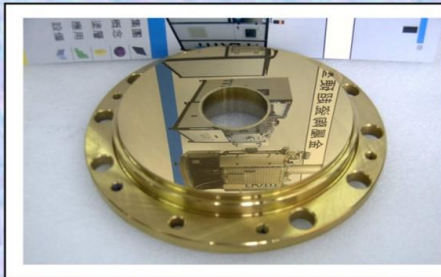
CrN

Tribology 潤滑性(機械零配件)

Cutting Tools 切削刀具

TiAlN

DLC



Hong Kong Head Quarter 香港辦事處:

香港新界沙田火炭山尾街 19-21 號宇宙工業中心 14 字樓 I-J 座
Flat I-J 14/F Universal Ind. Centre,

19-21 ShanMei St. Fo Tan, Shantin, Hong Kong

Tel: 852-26905300

Fax: 852-26905189

China Factory 國內廠址:

利達納米技術(深圳)有限公司

No. 35 Building, Fifth Area, Cuigang Industrial Part, Huaide,

Fuyong Town, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong, PR China.

中國廣東省深圳市寶安區福永鎮懷德翠崗工業園五區 35 幢四樓

Tel: (0755) 2992 4891, (0755)2960 1818

Fax: (0755)2992 4891

Email : gptmpvd@126.com

www.gpht-hk.com

SIMCOL

實用工業製品有限公司

STANDARD INDUSTRIAL MANUFACTORY CO., LTD.

We Do the Best !!



*A new Automation Spray Painting machine
Online !!*

Certificate:
ISO 9001:2008
ISO 16949:2009



實用工業製品有限公司

STANDARD INDUSTRIAL MANUFACTORY CO., LTD.

TEL: +852 2429 4552 FAX: +852 2480 6886

E-MAIL: info@standard-metal.com

WEBSITE: www.standard-metal.com

東莞穎新五金製品有限公司大嶺山分公司

DONGGUAN WING SUN METAL PRODUCTS LIMITED

DALINGSHAN BRANCH

TEL: +86 (769) 8896 0933

FAX: +86 (769) 8896 1488

行業精英專訪

香港工業總會 主席
鄭文聰 教授



2008年金融海嘯後，港商的經營環境出現了急劇變化。金融海嘯沖擊了海外市場，令傳統的出口市場需求疲弱。珠三角的勞工成本不斷上升，過往低成本的競爭優勢正迅速減弱。此時亦暴露港商長期科研投入偏低，缺乏科技突破的弱點。在這期間，全球經濟強國均對其以服務業為主體的經濟作出反思，歐盟、美國、德國、日本等製造強國紛紛出台新工業政策，內地於2015年5月亦推出《中國製造2025》規劃。

這些變化催動了廠商對升級轉型、拓展內銷市場和網絡銷售的探索。香港廠商需要適應新的營商環境，調整製造業結構，以

求升級轉型。「再工業化」和代表第四次工業革命發展的「工業4.0」備受業界關注。因應上述情況，香港工業總會(工總)在過去兩年，重點推動傳統工業利用創新和科技轉型升級，以期香港工業能夠在新型經濟下持續發展。

香港工業總會(工總)一向推動香港工業與時並進，在推動香港工業再工業化、轉型升級方面做了大量工作，鼓勵和支援港商利用創新和科技、設計、建立品牌等策略拓展市場，提升業務檔次，開拓新市場，尤其是潛力巨大的內地市場。近年的工作和活動如下：

推動香港再工業化

工總恆常地舉辦各種類活動包括座談會、經驗分享會、科技論壇，以及在會內各分組及協會安排跨組別聯合活動，讓會員工得知工業科技最新發展和應用；工總也與科研機構包括香港生產力促進局、科學園和大專院校等加強聯系，並合辦活動，促進工業界與科研機構的協作，推動科研成果產業化。其中，工總與於2015年12月成立的港科院建立了策略伙伴關係，並成立常設互動

交流平台，促進科研及工業發展結合。

爲了解香港工業未來的發展方向和可採取的策略，工總委托理工大學進行《珠三角製造—香港工業未來的出路》研究，並於2015年11月完成報告，提出了一系列如何推動香港工業持續發展的建議，包括透過製訂及實施工業政策去重塑香港工業的根基。我們已將研究報告呈交香港特區政府及廣東省政府作施政考慮。

工總於2016年中與畢馬威會計師事務所合辦「工業家論壇2016—香港再工業化和工業4.0」，邀請到多位來自政府、工商界、科研機構、專業服務界的講者，圍繞推進香港「再工業化」和「工業4.0」的主題，進行深入討論。同年，工總組織代表團到訪德國，藉此考察該國在數碼化及自動化製造的發展，並了解德國中小企應用「工業4.0」的情況。

因應近年初創企業迅速發展，初創企業強處在於創意無限、善於應用新科技，往往對業務模式有新意念，對傳統工業轉型升級有協同效應。因此，工總於2016年成立香港初創企業協會，爲初創企業作出指導和支援，協助它們成長。協會亦統籌籌集「工業天使創投基金」，用以投資在完成初創企業指導計劃的有潛力的初創企業。每個指導計劃爲期六至九個月，期間導師會給予生產和營商等方面的支援和指導。在每個計劃完成時，會安排初創企業向工總會員企業或初創投資者展示其產品或服務，協助他們獲得資金的投入。





推動本地設計

工總轄下的香港設計委員會也透過推廣香港D嘢設計認證計劃，及主辦香港工商業獎消費產品設計獎推動本地設計，表揚優質設計。2017年2月，工總推出MOZACCO項目，旨在推動本地工業界、創意產業和設計界的跨界協作，借以創造跨界協同效應。透過MOZACCO項目，工總匯聚工業家、設計師、品牌顧問、創作人員和運動員，攜手打造選手包內一系列產品，盡顯香港享負盛名的「Hong Kong Inc」精神。



與內地的聯繫

在內地方面，工總與內地政府保持緊密溝通，反映業界的意見和建議。2016年4月工總高層代表團前往北京拜會了國家領導人以及與工商業相關的中央部委。過去兩年，我們亦多次組團訪問

廣東省及珠三角地區政府，向相關官員轉達會員對工商事務的關注及所面對的困難。

我們亦積極維護業界權益，例如，通過中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室，向內地當局表達對《勞動合同法》、稅費條例、《住房公積金管理條例》、《環境保護稅法》、國家整治環境污染的舉措、粉塵涉爆企業的治理等的意見和建議。

協助業界拓展內銷市場，以及電子商貿平台是工總近年的工作重點。工總協辦橫跨2016-17年的「品品2016粵港澳工貿推廣及展銷會暨嘉年華」。展銷會在廣州舉行，匯聚粵港澳三地參展企業，向內地消費者推廣其優質產品。當中「香港設計品跨境直銷館」則提供平台，讓香港設計師展示他們的設計及服務。工總在展銷會特別推出電子商貿平台，讓香港的參展商體驗在線線下銷售模式，開辟極具潛力的新商業領域。



與內地的聯繫

推動清潔生產方面，工總在原本的「一廠一年一環保項目」計劃的基礎上，與中國銀行（香港）于2015年共同設立「中銀香港企業環保領先大獎」，將計劃擴展為「一企一年一環保項目」，以表揚香港與泛珠三角地區從事製造業或服務業的企業在環保方面的優秀表現。工總也藉著參加多個環保展覽會，向海內外業界展示香港的環保技術和服務，促進香港環保工業的增長。

本地議題

工總亦密切關注香港本地的營商環境，為影響工商業界經營以及香港經濟發展相關事項發聲。工總反對就標準工時立法，亦認為香港需要一個切合社會實際需要和可持續的退休保障制度，反對「不論貧富」方案。就政府提出建議以「劃線」方式取消強積金對沖安排，包括工總在內的五大商會于2017年年初致函行政長官，闡明反對政府擬劃界線取消強積金對沖安排的建議。

總結

香港工業正面對不少挑戰，但是仍有極大的發展潛力，「再工業化」和工業的創新及科技化可以成為香港經濟持續發展的潛在推動力。而香港經濟能夠持續發展正是推動社會進步的先決條件，也能夠為年輕一代提供大量高質素就業機會，創造向上游的途徑。工總將繼續為工業界發聲、為國家和香港的未來發展作出貢獻。



科技與人

香港金屬製造業協會 理事
凱電有限公司 經理
何荏銘先生



月前接到協會編輯及廣告部的邀請，表示本期《金屬會訊》的「理事心聲」將由本人撰寫，我當然義不容辭，也十分榮幸及高興可以在此跟各位會員朋友作心聲分享。曾經有一個成功企業家話過：每間公司最花時間、最無可避免但又做得最多的是搜尋文件。搜尋文件往往花掉員工最少三份之一的工作時間，而這個花掉的工作時間已經是指在「自家公司」內搜尋文件，如需在國外採購配件所需消耗的時間可想而知。凱電有限公司成立至今已歷33個寒暑，主力經營小五金件代理如PEM緊固件、螺絲、螺帽等，專門為各行家友好解決外購件的煩惱。



凱電在這33年間和各同業朋友一樣走過從郵寄、傳真、56K Modem、直到出現互聯網的高速時代，科技創新之快為人類帶來前所未有的沖擊與改變。我們所有人都受惠著新科技帶來的方便，同時也不能避免地捲進這科技競賽之中。到底是科技改變生活、改變未來，還是我們太過倚賴反而被科技帶著走？而以下的科技對我們又帶來了什麼影響呢？值得我們好好反思一下。

互聯網

早前一個廣告標榜“大時代，大網絡”，世界變得很大，有最快的網絡，每一秒將為你帶來更多。透過互聯網我們每一分、每一秒都可得出海量的資料，無限的訊息，理論上是正確的，但在這單向信息上的吸收已在無形中影響我們的思維，沒有人與人之間的互動，只會降低人類的分析能力。

智能電話

智能電話無人不識，身上可什麼都沒有，唯獨是不可以沒有電話；出街可以忘記帶鎖匙，但千萬不可能忘記帶電話。早年有一保險公司於亞太區15個市場進行的調查發現港人健康



生活指數亞太區包尾；香港健康生活指數由3年前排名尾三，退步至今年包尾的第15位；港人平均日花3.7小時上網，但同時面對睡眠不足及缺乏運動，威脅生活健康。

二維碼

簡單一個條形碼我們接觸多年，哪有想到到了中國可把它發揚光大至這個地步。據新華社電報導：移動互聯網的快速發展，帶動二維碼在百姓生活中的應用和普及。當前，世界上90%的二維碼個人用戶在中國，中國已成為名副其實的二維碼大國。二維碼可以完成所有中國人生活上的需要，二維碼可以繳交所有費用如水、電、煤、電訊、固網等等……不管你是想食飯，看電影或是踏單車皆可用二維碼實時解決，連國外傳媒稱奇連乞丐也利用二維碼行乞。但實情是目前國內的二維碼市場幾乎全部被二維碼佔據，二維碼市場應用失控，二維碼信息安全問題響起警號。

科技對我們帶來很多方便，但同時我們的日常生活也無形中被改變。由於篇幅有限再次謝謝各前輩、各兄弟姐妹花時間閱上。小第不材，以上雖為老生常談，但最主要提醒大家，有空和家人相聚、飲下茶；生意要緊，但要懂得放下手機；有時間多多運動，注意網絡安全，特別在國內，共勉之！

最後送首歌比大家，下次有機會再和大家分享！再見！

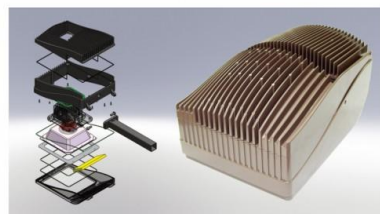




Situated in the Daya Bay national economic and technological development zone and adjacent to the PRD research and development center of Shenzhen and Hong Kong, Ka Shui Daya Bay High-Tech Industrial Park enjoys the advantage offered by an excellent geographical location. A new page in the group's innovation and strategic development, the industrial park will be fully integrated with our supply chain to form a manufacturing cluster centred on die casting and greatly strengthen the group's production capacities. The industrial park included R&D center, a die design and fabrication center, production center for various products, a warehouse and distribution center, a logistics center, a staff training center and staff quarters. With total area of 210,000 square meters, the facility has been opened in the third quarter of 2009. Ka Shui Daya Bay High-Tech Industrial Park commits to creating further value for our group reach to higher goals.

嘉瑞創新及策略性發展新一章 – 位於大亞灣國家級經濟技術開發區，毗鄰深圳和香港珠江三角洲經濟圈研發中心，工業園盡得地利優勢，充分整合嘉瑞供應鏈，形成以壓鑄為核心之產業集群，大大強化及帶動集團生產力。整個工業園包括研發中心、工模設計及製造中心、多種產品製造中心、存儲及配送中心、物流中心、職業培訓中心及職工住宿中心。工業園總面積約 210,000 平方米，已在 2009 年第三季啟用。嘉瑞大亞灣高新科技工業園，勢將為集團再創價值，奔向更高理想。

One-stop Solution 一站式服務



Product Design & Development
產品設計與開發



Die Design & Fabrication
模具設計與製造



Precision Die Casting & Injection
精密壓鑄與注塑



Quality Assurance
品質保證



Multiple Surface Treatment
多種表面處理



CNC Machining
數控加工

With over 36 years of experience in "Design for Manufacturing", we provide high quality products to our customers by not only realizing customers' design but also an early involvement in customers' projects with professional advice and design services.

匯集超過36年的“製造設計”經驗，嘉瑞集團富有經驗的研發團隊，既能按客戶要求實現其設計，也可以在研發初期就參與到客戶項目中，為客戶提供專業的諮詢和設計服務，以提供遠超其預期值的高品質產品。



Espetsso

www.espetsso.com



Espetsso be Special.

Espetsso Online

在世界各地專心為「寵」迷們的「寵愛」搜尋最頂級的寵物用品及食品，提供一站式網上購物體驗。

Whatsapp 落單 / 產品查詢

(852) 5687 2235



Virusolve+ 植物的兔猫砂



Espetsso Online, A Subsidiary of Suga International Holdings Ltd.



香港工商界商會新春團拜 (2017年03月13日星期一)

「香港工商界商會新春團拜」為每年一度的工商界商會盛事，而今年團拜已於3月13日(星期一)假香港會議展覽中心完滿舉行。是次團拜筵開接近100席合共邀請了超過1000位香港工商界代表出席，並邀得香港商務及經濟發展局局長蘇錦梁, GBS, JP, 以及中央政府駐港聯絡辦楊健副主任擔任主禮嘉賓，場面盛大。當晚本會孫暉銓會長以及梁景裕副會長亦分別以會長代表及籌委會委員代表身份參與了當晚晚宴的隆重進場及開幕儀式，另外本會亦有認購宴席參與其中，及派出理事會會代表到場參與支持！



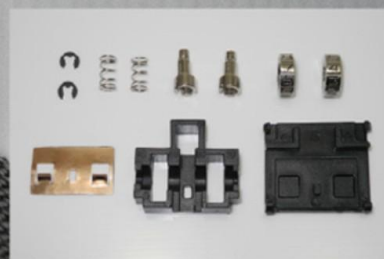
理事飯局—演講嘉賓： 「香港廚具大王」康加集團主席汪恩光博士 (2017年4月3日星期一)

4月份理事飯局暨理事生日晚宴已於4月3日(星期一)於觀塘帝盛酒店-順德公漁村河鮮酒家順利完成，本會很榮幸可於本次晚宴邀請到「香港廚具大王」康加集團主席汪恩光博士作主講嘉賓，與各會員分享營商之道及成功經驗歷程，並與現場各理事互相交流生意及創作心得，汪博士亦冀望於將來可與協會作更多的合作及分享。是次晚宴共有接近40位理事參與，場面熱鬧！



汪恩光博士(左)更特意致送了其公司的獲獎產品予今個月份的兩位壽星榮譽及理事，分別為余德明榮譽會長(左二)及劉秉康理事(右二)，並與孫輝銓會長(右)合照留念

讓您安心 做遊世界



所有零部件一站式完成
可配合您的外殼設計



華凱成衣箱包配件有限公司
Wah Hoi Garment & Baggage Accessories Co Ltd

地址：香港新界葵涌葵喜街13-29號永恒工業大廈806號
電話：(852)2407 6166 傳真：(852)2407 8123
電郵：info@wahhoi.com.hk



本會及工總代表與深圳市安全生產監督管理局會面，就粉塵爆炸事宜商討（2017年4月13日星期四）

去年因廣東省深圳市發生的一連串廠房粉塵爆炸引致傷亡事故，有部分會員向本會反映因此其廠房的相關技術部門被政府「一刀切」查封而不能生產，嚴重影響企業生產及營運。本會也因此於去年召集了多位受影響會員及專家舉辦了一次「業界影響關注大會」，征集會員意見並將有關意見轉達深圳市安全生產監督管理局，並要求與安監局進行直接會面。

及至本年年初，本會孫暉銓會長於「商會會長交流會上」，再次向駐粵辦反映有關情況，並在駐粵辦的協調下，成功安排了本會代表，連同香港工業總會副主席兼珠三角工業協會主席郭振華先生、香港創新科技及製造業聯合總會主席李遠發先生、香港特別行政區駐深圳聯絡處鄧月容主任等領導，組織了一行接近20名本會及工總的代表團，於深圳與深圳市安全生產監督管理局代表會面，並就因粉塵爆炸而引起的各種問題反映及交流意見。

會議上我們代表團提出了一項重要的關注，就是同業冀望局方可以提供一個統一的安全性標準讓業界跟從，並避免以「一刀切」形式執行，而安監局亦因此

再提供了《工貿行業粉塵防爆專項整治十大重點問題和隱患》的內容，表示同業必須按此基準作自我檢測，確保不能有任何一項違規；而對於已被查封停產的企業或生產部門，如確保已滿足該十大重點問題和隱患，則可以向安監局提出解封車間的申請

現列出《工貿行業粉塵防爆專項整治十大重點問題和隱患》供各會員參考：

十大重點問題隱患(一)：建構築物

1. 粉塵爆炸危險場所設置在非框架結構的多層建構築物內或與居民區、員工宿舍、會議室等人員密集場所安全距離不足。

十大重點問題隱患(二)：除塵系統

2. 可燃性粉塵與可燃氣體等易加劇爆炸危險的介質共享一套除塵系統，不同防火分區的除塵系統互聯互通。

3. 干式除塵系統未規範採用泄爆、隔爆、惰化、抑爆等任一種控爆措施。

4. 除塵系統採用正壓吹送粉塵，且未採取可靠的防範點燃源的措施。

5. 除塵系統採用粉塵沉降室除塵，或者採用干式巷道式構築物作為除塵風道。

6. 鋁鎂等金屬粉塵及木質粉塵的干式除



塵系統未規範設置鎖氣卸灰裝置。

十大重點問題隱患(三)：防火防爆

7. 粉塵爆炸危險場所的20區未使用防爆電氣設備設施。

8. 在粉碎、研磨、造粒等易於產生機械點火源的工藝設備前，未按規範設置去除鐵、石等異物的裝置。

9. 木製品加工企業，與砂光機連接的風管未規範設置火花探測報警裝置。

十大重點問題隱患(四)：粉塵清理

10. 未製定粉塵清掃制度，作業現場積塵未及時規範清理。

如會員對上述內容的詳細情況，或整體防塵安全生產有任何查詢，可瀏覽深圳市安全生產監督管理局網站：

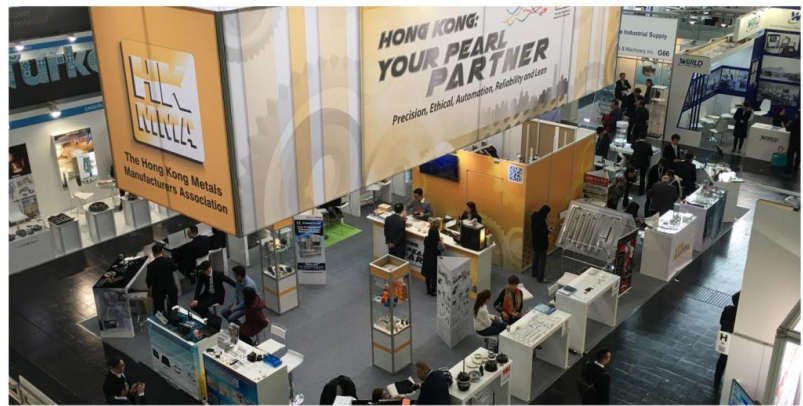
<http://www.szsfafety.sz.gov.cn>，或可關注安監局的微信號，以獲得最新訊息或實時的協助及支援！



深圳安監公眾微信號

4月漢諾威工業博覽會(HANNOVER MESSE)及10月份香港國際電子組件及生產技術展推廣

今年本會再次組織參與4月24-28日於德國舉行的漢諾威工業博覽會(HANNOVER MESSE)，並成立「香港館」推廣香港優質金屬部件及成品。今年「香港館」的面積除了比去年增加了大約20平方米至112平方米外，展區更成功爭取移師至人流更多的4號展館(去年為5號展館)舉行，反應更佳！而有關展覽的詳細情況將於下期會訊以封面專題形式詳述及探討，請各位會員讀者留意！



另外，除國外展覽外，今年協會也會繼續參與10月於香港會展舉行的「2017國際電子組件及生產技術展」，並組織本會會員成立「金屬零部件區」。今年協會展區將繼續成立於展館正門優越位置，並同時除9平方米攤位外，也將參考漢諾威展覽及美國FABTECH展覽，設立

多個柜台攤位，費用只需約\$13,000-\$15,000港元，是貿發局基本9平方米攤位的接近1/3價錢，同時亦可申請工貿署的「中小企業市場推廣基金」，資助一半的參展費用，上述方案可讓會員可以以一個較低的價錢進場，以最低的資源獲得最佳的企業推廣效能！



樂豐工業集團有限公司

ULTRAFORM INDUSTRIES (GROUP) COMPANY LTD

Ultraform established in 1986. It is a professional Aluminium, Magnesium and Zinc alloy die-casting manufacturer. It services by mold making, diecasting, CNC machining, surface finishing and assembling. It equipped with ISO9001, ISO14001, ISO13485 and TS16949.

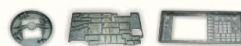
樂豐創建於1986年，是一家專業的鋁、鎂、鋅合金壓鑄生產商。業務包括高品質模具製造、壓鑄、數控加工和表面處理及裝配。為努力滿足客戶的需要，樂豐取得了ISO9001、ISO14001、ISO13485及TS16949認證。



醫療設備配件
Medical Equipment Parts



電訊設備配件
Telecommunication Parts



實驗室儀器配件
Lab Instrument Parts



馬達動態控制配件
Motion Control Parts



電腦及數碼產品配件
Digital Equipment Parts



汽車零件配件
Automotive Parts



樂豐工業集團有限公司
Ultraform Industries (Group) Company Limited
香港新界荃灣沙咀道26-38號匯力工業中心18字樓6室
Flat 6, 18/F, Thriving Industrial Centre,
26-38 Sha Tsui Road, Tsuen Wan, N.T., HK
Tel: (852)35902483 Tel: (852)24022738
Fax: (852)35903473 Fax: (852)24028684
www.ultraformgroup.com.hk
marketing@ultraformgroup.com.hk
info@ultraform.com.hk

樂豐機電五金製品有限公司
Ultraform Electrical Metal Products Limited
廠房：龍豐機電五金製品(惠州)有限公司
中國廣東省惠州市博羅縣楊柳鎮石崗嶺工業區
Shi Gang Ling Industrial Zone, Yang Qiao Town, Bo Luo,
Huizhou City, Guangdong Province, China
Tel: (0752)6166868
Fax: (0752)6166866
郵箱: 516157

樂豐製造廠有限公司
Ultraform Metal Works Company Limited
廠房：樂豐模具鑄造製品(深圳)有限公司
中國廣東省深圳市龍崗區平湖街道白地坑社區橫東嶺浦田路24號
24 Putian Road, Heng Kong Ling Industrial Zone,
Bai Ni Keng Village, Ping Hu Town, Long Gang,
Shenzhen, China
Tel: (0755)89696683
Fax: (0755)89696183
郵箱: 518111

樂豐精密零件製造廠有限公司
Ultraform Precision Works Company Limited
廠房：樂豐精密零件製造(無錫)有限公司
中國江蘇省無錫市錫山經濟開發區東區園區(安鎮)安泰二路2888號
2888, Antai 2nd Road, East part of Xishan Economic
Development Zone, Wuxi City, Jiang Su Province, China
Tel: (0510)88533320
Fax: (0510)88533390
郵箱: 214105



1 - 4月份壽星榮譽層及理事

為加強理事間的聯誼及團體精神，由今屆理事會開始，本會會於每月理事例會後的理事飯局也加插為當月生日的榮譽層及理事慶祝生日的環節。以下是1 - 4月份的理事生日名單，在此本會謹再次向各位送上最衷心的祝賀！

1月	陳振南副會長、鄭鎮初副會長、黎進裕副會長、徐詠琳理事、李澤民理事
2月	莫炫標永遠榮譽會長、李卓斌理事、林成來理事
3月	周海平永遠榮譽會長、孫楚強副會長、鄭漢華部長、周麗怡部長、崔揚安理事、文惠貞理事
4月	余德明榮譽會長、陳偉雄部長、劉秉康理事、張德傑理事



活動情報站

日期	活動名稱	項目主任／負責單位
2017年5月8日	2017年周年會員大會	秘書部
2017年6月6 - 9日	泰國智能金屬製造培訓團	活動及技術策劃部
2017年7月(暫定)	2017第十屆金屬製造業傑出從業員獎 - 開始接受報名	活動及技術策劃部

新會員情報

會員號	會藉名稱	會員類別	聯絡人／職務	電話	傳真	網址
708	香港騰龍實業有限公司	708	徐釗龍總經理	(852)3519 0858	(852)3013 9242	http://sz-yjp.com
709	泰興塑膠五金有限公司	709	林景輝	(852)2726 2350	(852)2326 1253	www.taihingproducts.com.hk
710	新興眼鏡製造廠有限公司	710	陳智榮	(852)2341 7698	(852)2797 9189	www.sunhingoptical.com

你的專業廚具設備供應商 YOUR PROFESSIONAL KITCHEN EQUIPMENT SUPPLIER EXPORTER

Please visit us at

 The Hong Kong Convention and Exhibition Centre
 8 ~ 11 May 2017 Hall 1
 Stand No.: 1C-218



POWERFLAME

燃氣烹調設備
Gas Cooking Equipment



Powerkit

電熱烹調設備
Electric Catering
Equipment

LUZZO

展示式冷凍設備
Luxury Display
Refrigeration

COZZO

專業冷凍設備
Professional Foodservice
Refrigeration

Taiki-c

智能釜飯 / 煲仔飯機
Intelligent Kamameshi
Gas Cooker

PRO-FIT
INDUSTRIAL CO., LTD.
寶發實業有限公司

Hong Kong Office:

香港新界葵涌永樂街 1-3 號忠信針織中心 8 樓 A 室
 Flat A, 8/F., Chung Shun Knitting Centre, 1-3 Wing Yip Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong
 T : (852) 2371 2862 F : (852) 2371 2867
 E : profit@profitind.com W : www.profitind.com

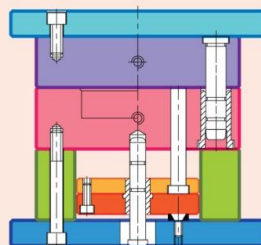


龍記集團
LUNG KEE GROUP



★ 龍記標準模架

模具標準化在中國已經是大勢所趨，使用標準件的高性價比優勢，成為用家的最佳選擇。在模架的精度已進一步提升之後，龍記再推出更多的追加工服務，使標準模具的用家達至更加省時、省力、省錢。



增值加工服務

- ☑ 精框倒角
- ☑ 分中頂棍孔(Ø35)
- ☑ 限位釘
- ☑ 針板邊(EGP)
- ☑ 導柱(邊釘)倒裝
- ☑ 回針穿推板



模具鋼材

無論高精優質或大眾化經濟型的產品，一應俱全，適合不同用家的需要。除了全球採購的LKM系列優質模具鋼之外，還推出CN系列的國產模架用鋼，為一般需求的模架用鋼提供更多選擇。



模具零件

為確保模架的質量，龍記模架的主要配件也是統一在河源廠生產的。隨著需求數量不斷上升，零配件生產線已逐步邁向自動化形式大批量生產，由傳統手動機床更換至自動機床及機械手輔助生產，大大提升了效率的同時，更提升了整體的品質。



龍記網購



WWW.LKM.COM.CN/B2B

免收運費

龍記網購下單，中國境內送貨

限期：2016年5月12日至12月31日



集團總公司（香港）
接單部電話：(852) 2341 2321

河源龍記金屬製品有限公司
總機/接單部電話：(86) 0762-321 0502

杭州龍記金屬製品有限公司
接單部電話：(86) 0571-8213 3281

WWW.LKM.COM.CN
LKMSALES@LKM.COM.HK



你是一個「Grow Getter」還是你正在錯失業務增長良機？

Epicor北亞區區域 副總裁
鄧永泉先生

我們都知道如果企業管理者不專注實現業務增長，那麼企業便不會有良好的發展。隨著新興市場的發展和全球化，企業增長業務的機會變得越來越有限，非主流市場更有可能出現飽和。經濟環境的不確定性以及專家和分析師們的觀點分歧讓許多市場的前景變得不明朗，而日趨白熱化的競爭和複雜化的操作則令企業的境況雪上加霜。

對於企業增長，並沒有對或錯的答案。建基於這個原因，我們最新的研究集中於影響企業增長的變量。

利潤的「聖杯」

利潤通常被認為是衡量企業增長的基本準測，因此也成為

企業目標中的「聖杯」。然而增長還有許多不同的衡量方式，例如透過企業發展的步代、員工人數和產品範圍等，這些因素對企業的整體發展都有著切實的影響。企業通常需要先增長這些要素才能實現利潤增長，因此企業必須制定相應的策略，為企業增長鋪路。

所有企業都走自己的增長之路。目前為止，有關跟進企業增長以及相關衡量標準的研究還是相當有限。我們的最新研究試圖改變這個現狀，希望向各位揭示全球企業的增長情況以及商業環境的進化方向。



獲得增長已成為全球趨勢

我們的研究總結出了一些企業發展的全球趨勢。研究發現，全球超過三分之一（36%）的企業在過去一年沒有實質的利潤增長。我們不禁要問，這些企業在他們的增長之路上走到了哪一步？他們有沒有「獲得」增長？他們的目標是什麼？利潤對他們來說是唾手可得？還是遙不可及？

沒有實現利潤的根本問題，可能涉及在戰略決策上。例如，企業的資金可能投資在別處，或者是在其他方式增長，所以企業暫時沒有看見利潤實質增長。

利潤增長強勁的企業無一不是採取了一種「Grow Getter」（有計劃為企業的高增長做好準備，樂於大力投資科技、經常尋找新機遇的人）的方法。當機遇來臨的時候，他們總是能緊緊把握著，例如印度和墨西哥等新興經濟體的企業。「Grow Getter」企業通常會利用有前瞻性的技術投資來提高生產率，從而有能力進軍新市場並靈活適應變幻莫測的宏觀經濟環境。



採用這種「Grow Getter」方法的企業通常能夠實現較高的利潤增長率和投資回報率。在過去一年，實現利潤增長的印度企業高達80%，而其他地區的企業則仍然處於規劃和準備階段。他們也許在其他領域實現了增長，但是利潤增長指標卻遠遠落後。

我們的最新研究得出了有趣而寶貴的成果，這些信息對於現代企業的未來發展具有重要意義。有見及此，我們將繼續報告全球商業環境的變化。

你是「Grow Getter」嗎？

你的企業在「Grow Getter」的版圖上處於什麼位置？你細心閱讀這篇文章就表明你具備成為「Grow Getter」的潛質，但是你為企業製定了怎樣的增長策略？面對躊躇滿志、急於實施最新技術和系統的全球企業，你是否做好了和他們競爭的準備？



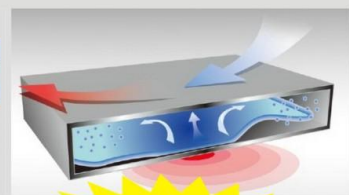
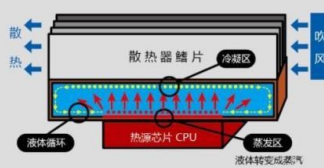
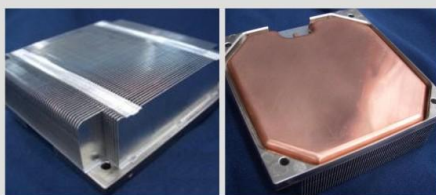
如果覺得自己還沒有準備好，不妨仔細研究一下如何利用最新企業技術來提高生產率 (<http://www.epicor.com/uk/co>

[company/business-growth.aspx](http://www.epicor.com/uk/company/business-growth.aspx))。我們很樂意幫助加快你在「創造」增長的道路上步伐。



樂佳實業有限公司

LOXCA INDUSTRIES LTD



散熱技術已“固化”30年，直到“均熱板”的出現，才衝出散熱技術的冰河時期，進入散熱新時代。

**自主研究
專利產品**

**性能提升25%。
不受任何放置方向影響。**

**提高芯片效能，節能環保。
重量祇有實芯銅板的二分之一。**

聯絡姓名：陳添權先生
聯絡電話：(852) 2755 5911
電 郵：simonchan@loxca.com.hk

公司網址：www.loxca.com.hk
公司地址：九龍灣開宏道15號九龍灣工業中心8字樓9室

淺談風險管理概念

由利記集團提供

近期某航空公司公佈業績後，其燃油對沖損失數十億元的消息再度成為財經新聞頭條。這是該公司連續第三年對沖虧損，油價對沖累計損失已超過百億港幣。對於這一份成績表，不少非專業人士產生了疑問，該公司對油價進行對沖的目的是什麼？假設該公司的目的是降低價格波動帶來的影響，我們嘗試從風險管理的視角來探討這個問題。

對於風險管理專業人士來說，對沖的作用在於鎖定利潤。假設一個玩具製造商在已經確認全年客戶訂單價格的情況下，若按照訂單確認當日價格購入全年所需的原材料，相當於廠商已經鎖定了利潤空間，這是企業對原材料價格風險管理的慣常做法。

在現實環境中，因為各種原因，廠商通常較少按訂單的數量實時購買全部原材料，一般會在市場上逐步分批採購。原材料價格波動，廠商時刻面臨原材料價格風險，需要考慮如何管理或減少風險。選擇期貨合約可能是風險管理的方案之一，通過期貨合約鎖定未來原料價格，做到原料與訂單價格與期限的匹配。



假設該廠商通過期貨合約管理風險，用訂單當日的價格買入鎖定未來三個月、六個月、九個月或一年的期貨合約。若往後原材料價格下跌，由於原材料現價低於當時的買入價格，期貨合約會出現虧損；但是該廠商可在現貨市場買入便宜的原料，綜合來看利潤空間便會保持穩定。另一方面，若原材料價格

上漲，期貨合約賬面開始贏利，但是該廠商在現貨市場不得不買入“貴料”，因此綜合盈利空間也會保持穩定。從這個例子，我們可以看出，對沖合約的賺蝕不能單獨評價，需要和企業實際業務綜合考慮；企業進行風險管理的目的在於，保持綜合盈利水平的穩定。

我們回到航空公司的例子。燃油成本是航空公司綜合成本的最主要因素，考慮到航空公司每年的營業額（運費收入）相對穩定，如何控制製成本以及保持利潤水平穩定是管理層關注的事情。若航空公司擔心燃油價格波動影響其利潤水平，從而考慮對燃油成本進行對沖，可選擇簽訂長期供應合約，或利用期貨合約在特定的價格鎖定一定比例的原油供應，剩下燃油按照市價水平購買。據了解，在過去幾年內，該航空公司把燃油成本（包括對沖





虧損)占總成本的比例控制在30%左右,顯示對沖方案對於經營成本的穩定作用。航空公司在多年前簽訂對沖合約,當時原油在60-100美元/桶的價格區間內,該公司通過簽訂對沖合約鎖定了一定比例的燃油供應。我們僅從風險管理的角度來衡量該對沖策略的有效性,若油價上升至100美元/桶以上,實際燃油成本會成本上升,但對沖合約產生的利潤會提供緩沖的效果,綜合成本保持穩定。相反若油價下降至50美元/桶以下,對沖方面錄得虧損,但實際用油成本下降,綜合燃油成本占總成本比例也不變。

近年間,油價下跌,傳媒一般集中報導對沖虧損,卻忽略了實際用油成本的降低以及對沖的真正目的。從風險管理的角度,當油價下跌時,出現對沖虧損,實際用油更加便宜;另一方面,若市場環境轉向不利(譬如油價上漲)的狀況,對沖的盈利可為公司減少不必要的虧損。早澇保收,保證盈利水平的穩定,這便是風險管理的目標。在業界之中各企業對風險管理的處理方式並不一樣,部份公司為了獲得更加穩定的利潤水平,會適當地采取一些對沖方案,但有部份公司認為自己有承擔風險的能力,不采取任何管理風險的方案。



通過以上分析,我們可以看出,對沖損益並不能一概而論,需要結合實體經營綜合判斷考量。而不同行業面對的風險不一,不同企業對於風險的承受能

力也不盡相同,只有對金融產品、行業行情、企業經營方式多方面透徹理解才能擬定真正符合公司利益的風險管理方案。

免責聲明:本檔僅供一般參考之用,並不構成任何要約、推薦或游說任何人仕訂立任何交易或采取任何對沖、買賣或投資策略,亦不構成任何利率或價格的未來走勢預測。

提供本檔之利記集團及/或其僱員(1)不就本文件內任何信息/數據的完整性、準確性、可信性、適用性或可用性作任何明示或暗示的聲明或保證;及(2)不須就本檔的全部或部分內容負責或承擔任何責任,亦不須就包括但不限於使用本文件提供的信息或數據而引起或連帶的任何間接/相應損失或損害的一切後果/損害承擔任何責任。閣下須自行承擔任何使用/倚賴本文件內的任何信息/數據的一切風險。

歡迎登入利記微訊,掌握最新的市場信息!



(上述內容由利記集團提供,並不代表本會立場)

永昌隆五金有限公司

WING CHEONG LOONG METAL CO., LTD.

專營

- 鋼板種類：
(鈦金色，古銅色，玫瑰金色，黃銅色，
金色噴砂，青古金色，青金色，酒紅金，
香檳金色，紅銅色，深褐色，鍍黑色，
斷紋，曲髮紋，亂紋，花紋，隆片，
噴砂，鏡面，髮絲紋不銹鋼板)
- 不銹鋼支，鋼扁，鋼角，鋼通，鋼槽
- 青銅片，青銅支，青銅扁，青銅綫
- 厚薄鋁片，花鋁片，電鍍鋁片
- 焊錫條，黑鉛條，不銹鋼電焊枝



門市地址 Address:

香港灣仔巴路士街2至4號地下

No. 2-4, Burrows St., G/F., Wanchai, Hong Kong

門市電話 Tel: 2573 4316

傳真 Fax: 2838 1502

貨倉地址 Godown:

沙田火炭山尾街31-41號華樂工業中心C座UG6號

UG/F., Unit 6, Block C, 31-35 Shan Mei Street,

Fo Tan, N.T., H.K.

貨倉電話 Tel: 2687 0490 傳真 Fax: 2687 0778



電郵 E-mail: sales@wclmetal.com



網址 Website: www.wclmetal.com



國泰螺絲廠有限公司
KWOK TAI SCREWS MANUFACTORY LIMITED

品質零缺陷

與你攜手走進自動化

*Connected with Our Premium Quality Fastener
No more worries in Automations*

國泰螺絲廠有限公司成立於1986年，以優異的產品供應國際知名企業，
備受國內外客戶的好評與肯定，奠定了我司在同行業中的地位。

品質零缺陷，服務更完美是我們的目標。

務求從小螺絲到異形五金件、碳鋼到銅、鋁、不銹鋼等一切產品，都能達到客戶的要求，
得到大小客戶的滿意及信任。

KWOK TAI

Kwok Tai Screws Manufactory Limited is a Hong Kong based company established in 1986.

"Quality Products and Services" is always the philosophy of Kwok Tai Screws
and we maintain our professionalism and spirit for making good quality items.

With 30 years experience and being one of the main manufacturers developing new products every year,
Kwok Tai Screws have established long-term cooperation with well-known enterprises and licensors worldwide.

Kwok Tai Screws Manufactory Limited always meets the requirements of our customers
and keep them satisfy.



香港新界荃灣沙咀道40-50號榮豐工業大廈1909室 Rm 1909, Wing Fung Ind. Bldg., 40-50 Sha Tsui Rd., Tsuen Wan, Hong Kong
廣東省東莞市塘廈平山188工業區188 Industrial Area, Ping Shan, Dongxia, Dongguan, Guangdong Province
Tel: (852) 2492 5345 / (86) 769-8772 9676
Fax: (852) 2413 8990 / (86) 769-8772 9086
Email: info@kwoktai.com

www.kwoktai.com

分類廣告

嘉利國際股控有限公司
集團業務範圍包括「製造服務」及「婚慶業務及房地產發展」兩大部分。「製造服務」主要從事製造及銷售機械零件業務，產品包括個人計算機及服務器外殼、辦公室文儀產品及模具、計算機周邊產品及醫療產品之電子專業代工業務等；而「婚慶業務及房地產發展」主要為客戶提供一站式婚慶服務及貨品。
集團網頁: <http://www.karrie.com>

MBA 通匯汽車配件有限公司
通匯汽車配件有限公司是一家專業的汽車配件生產商(產品如下: 空氣制動氣室, 調整臂和中心支撐軸承……)。我部總設於香港, 擁有兩家設備完善的工廠并同時獲得 ISO/TS16949 認證, 分別設於臺山和順德。所有產品按照 OEM 客戶或 MBA 品牌生產。
聯絡電話: +852 2409 5266

冠星塑料五金廠有限公司
冠星塑料五金廠有限公司(國內廠: 橫崗文具廠)專業生產塑料五金文具制品, 四十多年的經驗, 能合設計、開發、製造等一條龍專業服務。
我部發展方向擴大, 現需專業人材支持, 職位: 自動生產線設計及製造、專業機械工程、工模技術員, 有意加入本公司團隊請至電深洲廠 (+86 755 28630806 人事部聯絡)或可直接把個人簡歷傳真 (+86 755 28631197 人事部收)。
另外, 現我廠需要尋找加工廠, 協助本公司之塑料件吹塑制品加工, 廠房設於橫崗附近更佳, 有意者請與本公司聯絡。

合昌五金製品廠有限公司
HOP CHEONG METAL PRODUCT FACTORY LTD
本公司成立於1981年, 1990年在深圳開辦工廠。主要業務是五金模具制作, 精密五金件衝壓, 快速鍍金生產, 自動車床和計算機車床精密零件和產品表面噴塗、絲印等。
聯絡電話: +852 2897 2681

Fujikon 富士高精密五金製品有限公司
富士高精密五金製品有限公司成立於1988年, 隸屬於富士高控股有限公司(香港聯合交易所上市編號927)。公司現通過 ISO9001、14001 及索尼 GP 認證, 專注研發及生產各類通訊、音頻、視頻端子、轉換插及其周邊產品。
網址: www.fullrichplug.com

GOLDEN SUN 金昇家品有限公司
五金衝壓加工, 拋光加工。
電郵: faxcheck@goldensun.com.hk

會員優惠

PRO-BALANCE

廠商會員優惠:

1. Pro-Balance 刀具產品非金屬協會會員9折會員8折, 指定產品享受75折優惠。
2. 一次訂購超過10把, 可享75折優惠及免費送貨服務。

條款及細則:

1. 此優惠只供金屬協會訂購。
3. 此優惠不可與其他優惠同時使用, Pro-Balance 香港保留使用此優惠之最後決定權。

聯絡電郵: hkmma@hkmma.org.hk
聯絡電話: (852) 2429 6419, (852) 2191 3381
聯絡人: 鍾浩瀚



本欄目旨意提供一平予會員廠商刊登其公司開放會員以優惠形式購買的旗下商品, 令本會會員可享更多不同優惠。
有意于本欄刊登優惠資料的會員, 請將有關圖文廣告內容以電郵形式發到 donaidd@hkmma.org.hk 以作處理, 費用于現時試行及推廣期中全免, 直至另行通知。詳情請參閱: http://www.hkmma.org.hk/docs/2011_adv_form.pdf 或致電本會查詢。
(注: 有關內容需要經本會編輯出版部審核才可刊登, 敬請注意。本會保留最終刊登與否的決定權。)



金屬會訊

訂閱單

Subscription Form

請按以下地址 (抬頭請寫「香港金屬製造業協會」) 寄回本刊

Flat A, 10/F., Speedy Industrial Building, 114 How Ming Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.
九龍觀塘巧明街114號迅速工業大廈10樓A座
《香港金屬製造業協會》

查詢請致電《香港金屬製造業協會》
電話: 2429 6419 傳真: 2429 8453
網址: www.hkmma.org.hk

Mr/Ms 先生/女士: _____

Job Title 職位: _____

Company 公司名稱: _____

Address 地址: _____

Tel 電話: _____ Fax 傳真: _____

Email 電郵地址: _____

加入我們，拓展商機▶▶▶▶



加入本會！

香港金屬製造業協會於一九九四年十二月十五日注册成立，乃一非牟利商會組織，旨在增進同業間的聯系，整體提升金屬製造業的生產技術和管理能力，增加在國際市場上的競爭力，並團結我業同寅，捍衛業界權益，提升金屬製造業在工業界及社會上之形象。

協會現有會員公司逾七百家，主要來自從事金屬製造、銷售、加工等不同業務之企業；另外亦有由本地就讀工程相關學系的本地大專院校學生組成的「學生會員」接近二百名。透過定期舉辦各項活動，包括考察訪問、研討會、組織會員參加展覽、刊物出版、製作網頁等，推動會員之間的技術交流和促進業界的業務發展。此外，協會不斷與本港、內地及海外各工商組織、專業團體、政府部門建立聯系和維持良好合作關係，以反映業界意見，爭取所需支持，促進行業發展。

現在誠邀各方企業加入成為本會會員，盡享本會各項會員服務及優惠！

有意加入成為會員的企業請先別選下表，本會將有專人與貴司跟進詳細入會資料！

請 選 (打"√")	會員類別	入會費 (港元)	年費 (港元)
☐	公司會員	\$100	\$1,500
☐	個人會員	\$100	\$800
☐	永久會員	\$100	\$20,000(一次性永久會費)
☐	學生會員	全免	

刊登《金屬會訊》廣告！

請 選 (打"√")	廣告類別	刊登位置	每期價錢(每期)	總認購期數(請填寫)
☐	全頁彩色	內頁	\$1,700	6期優惠套餐 (原價：\$10,200) 非會員：九折優惠價 \$9,180 (平均每期 \$1,530) 會員：八五折優惠價 \$8,670 (平均每期 \$1,445)
☐		內頁		
☐		跨頁(2頁)	\$3,500	
☐		封面/封底裡	\$3,000	
☐		內頁	\$960	
☐	1/2頁彩色	內頁	\$520	
☐	1/4頁彩色	內頁	\$260	
☐	1/8頁彩色	內頁	\$150	
☐	純文本分類廣告	會員專區頁	\$3,400	
☐				
☐	宣傳單張 (單張A4)	附夾會訊郵寄		6期優惠套餐 (原價：\$20,400) 非會員：九折優惠價 \$18,360 (平均每期 \$3,060) 會員：八五折優惠價 \$17,340 (平均每期 \$2,890)

*確實刊登期數本會將有專人與各公司聯絡，以排版日程及安排為準，本會編輯部保留最終決定權。

公 司 資 料

公司名稱:		會員號:	
聯 絡 人:		職 銜:	
電 話:	傳 真:	電 郵:	

填妥的表格請傳真：2429-8453或電郵：hkmma@hkmma.org.hk至本會

如有查詢，請致電2429-6419聯絡本會秘書處

*現時《金屬會訊》派發單位暫包括香港特別行政區政府商務及經濟發展局、香港特別行政區政府工業貿易署、部分香港特別行政區立法會議員辦事處、職業訓練局、部分香港專上院校（包括香港中文大學、香港理工大學、香港城市大學）香港生產力促進局、職業安全健康局、香港特別行政區教育局資歷架構秘書處、包括香港四大商會在各個商會秘書處、部分友好商會的會員企業（包括香港五金商業總會、香港電鍍業商會、香港關鍵性零部件製造業協會、港九塑膠製造商聯合會、香港表面處理學會、香港工業總會第7分組(金屬加工制品及鋼鐵與有色金屬基本工業及機械)、香港工業總會第14分組(模具協會)、香港螺絲業協會、汽車零部件協會、香港中小企經貿促進會、香港壓鑄及鑄造業總會)。上述名單亦不斷增加中，以擴大本會訊的覆蓋範圍。





中銀香港電子支票服務(企業)

一站式方案 無紙化收付新體驗

- ▶ **一站式方案**：輕鬆透過網上銀行處理所有電子收付交易
- ▶ **節省成本**：減省大量人工處理實物支票的資源及郵寄實物支票的成本
- ▶ **控制信譽風險**：預設簽發電子支票，避免錯過付款
- ▶ **高保安技術**：電子支票簽發需有雙重認證及附有公鑰基礎設施(PKI)技術的電子印鑑
- ▶ **多元化服務**：
 - 提供電郵 / 電話短訊提示
 - 經綜合報表完整追蹤電子支票的處理週期
 - 支援「賬戶餘額不足提示及自動重發電子本票」

企業客戶服務熱線：3988 2288 | www.bochk.com